

REDACȚIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia
Brașov, piața mare nr. 30.
TELEFON Nr. 226.
Scrisori neîncăcate nu se
primesc.
Manuscrisuri nu se retrimit.
Inserate
se primesc la Administrațiunea
Brașov și la următoarele
BIROURI de ANUNȚURI:
In Viena la M. Duker Nachf.,
Nrx. Angenfeld & Emeric Les-
ner, Heinrich Schalek, A. Op-
pelik Nachf., Anton Oppelik.
In Budapesta la A. V. Golber-
ger, Ekstein Bernat, Iuliu Le-
opold (VII. Erzsébet-körút).
Prețul inserțiilor: o serie
garmond pe o coloană 10 bani
pentru o publicare. Publicări
mai dese după tarifa și invo-
lalt. — RECLAME pe pagina
3-a o serie 20 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL LXX.

GAZETA apare în fiecare zi
Abonamente pentru Austro-Ungarie:
Pe un an 24 cor., pe șase luni
12 cor., pe trei luni 6 cor.
N-rii de Duminică 4 cor. pe an.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 fr. pe an.
Se primumără la toate ofi-
ciile poștale din țară și din
afară și la d-nii colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
Administrațiunea, Piața mare
târgului nr. 30, etajiu
I. Pe un an 20 cor., pe șase
luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.
Cu dusul acasă: Pe un an 24
cor., pe șase luni 12 cor., pe
trei luni 6 cor. — Un esem-
pliar 10 bani. — Atât abona-
mentele, cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte.

Nr. 168.

Brașov, Duminică 29 Iulie (11 August).

1907.

Un caz din cele multe!

Intr'un oraș din mijlocul Ardealului, unde trei din patru părți ale populației sunt Români, s'a petrecut zilele acestea un caz, care aruncă lumină asupra stărilor sociale foarte triste dela noi. N'au fost de ajuns cele ce s'au petrecut cu Ardealul și cu majoritatea populației lui de 40 de ani încoace. N'a fost de ajuns că Ardealul a devenit un district al țării ungurești și că Români, a căror egală îndreptățire națională fusese recunoscută prin legi aduse de dieta transilvană și sancționate de Majestatea Sa, au fost reduși ia starea de cetățeni de a doua mână, ci am fost condamnați să ajungem 40 de ani după nimicirea autonomiei țării vremuri, când nici în cercul restrâns al intrunirilor noastre culturale și sociale nu mai putem să ne mișcăm liber și nestingherit. In centrul Ardealului nu ni-se mai permite a rosti la aceste intruniri dulcele nostru graiu strămoșesc.

Cazul, de care vorbim, e foarte caracteristic pentru starea actuală politică a poporului nostru. E același caz despre care scria mai deunăzi în mod batjocuritor și tendențios un ziar archișovinist din Budapesta și despre care ni-se raportează azi pe larg în corespondența dela Elisabetopole ce o publicăm mai jos. Români din acest ținut au vrut să țină zilele acestea adunarea despărțământului Asociațiunei în numitul oraș, în care predomină Armenii șovinisti. Faptul din urmă n'are de a face însă nimic cu adunarea unei societăți cu statute aprobate și cu dreptul de a se intruni în ori și ce localitate a țării. Dacă în Elisabetopole, căruia poporul îi mai zice Ibașfalău, sunt Armenii tari și mari și dacă Issekutzii de acolo au gustul și plăcerea de a se întrece cu șovinistii cei mai aprigi unguri, aceasta n'are de a face nimic cu drep-

tul cetățenilor de a se mișca, cel puțin în cadrul strâmt ce li-l lasă legile vitrege de azi.

Dar uite ce se întâmplă. S'a fost dat alarma că Români au vrut să țină ședință și petrecere în Sighișoara tocmai în ziua când s'a serbat acolo amintirea lui Petőfi, dar că au fost oprite de a face aceasta prin fișpan. De aceea s'ar fi dus cu „șatra lor“ dela Sighișoara la Elisabetopole. Minciună tendențioasă. Adevărat este numai că despărțământul Sighișoara al Asociațiunei hotărâse să-și țină adunarea sa în Elisabetopole, din care cauză tinerimea a pregătit pentru această ocaziune și o petrecere națională. Adevărul este mai departe că adunarea despărțământului a fost interzisă, ear petrecerea românească conturbată în mod brutal de către șovinistii neastâmpărați, cari formează grosul populației acestui oraș.

Vom vorbi și despre una și despre alta, ne vom opri însă mai ales la piedeca ce s'a pus ținerei adunării culturale a Românilor.

Aici dăm mai întâiu de-o aparițiune caracteristică a spiritului intolerant, ce străbate întreaga administrație a statului. Poliția din Elisabetopole a interzis ținerea adunării despărțământului Asociațiunei pe cuvânt că un statut al orașului de care vorbim nu permite pe teritoriul lui nici un fel de prelegere, discurs, disertațiune, reprezentăție teatrală etc. decât în limba maghiară și nici invitări pentru astfel de ocaziuni nu permite a se trimite decât în limba maghiară.

Am înțelege lucrul acesta când s'ar trata de-o hotărâre sau de niște statute ale vre-unei societăți private valabile pentru cercul ei de activitate, dar e vorba de un statut al unui vechiu oraș din Ardeal unde pe lângă strajnicii patrioți armeni mai trăesc și cetățeni de altă naționalitate și acest statut a fost nu numai aprobat de reprezentanța orașului, ci a fost

și s'a putut să fie aprobat și de ministru de interne unguresc. Așa ceva sunt gata cărmuitorii din Budapesta în ori ce moment să subscrie fără a se gândi că lovesc în față și legi și constituție și echitate și bunacuvință. De drepturi nici că mai vorbim, căci aceste n'au fost respectate nici odată față cu cetățenii cari nu se bucură de favorul miniștrilor. Pentru a pune vârf acestui curios statut orașenesc întărit de ministru, el mai conține și un paragraf, prin care se dă dispoziției amintite sancțiune prin aceea, că cei ce nu vor respecta aceasta dispoziție sunt supuși unei pedepse de contravențiune.

E monstruos metoda acesta, pe care l'am putea numi clandestin, de-a confisca pe teritoriul unui oraș întreg drepturile cetățenești stabilite prin legi. Și ne pare bine că comitetul despărțământului Sighișoara s'a hotărât a protesta la guvern contra acestei confiscări a dreptului său de a ținea adunare în Elisabetopole.

Dar fiind lipsiți de adunarea lor culturală prin forța brutală a curentelor dujmănoase poporului român din acest nefericit Ardeal, Români din ținutul Sighișoarei n'au voit să renunțe și la balul ce l'pregătise tinerimea pentru ziua când era să se țină adunarea culturală. Ear oprirea balului, unde nu aveau să se țină prelegeri și discursuri nu era prevăzută în faimosul statut-ticluit de astuții Armeni din Elisabetopole. Așa dar neputând fi oprit de poliție, acest bal românesc a trebuit să fie cel puțin conturbat de către cavalerii șovinismului armeno-maghiar de acolo, ca astfel spiritul dușmănos al statutului lor să fie pus în practică și față cu petrecerea românească.

Cetitorii noștri știu ce s'a petrecut mai departe și vor afla date nouă și în corespondența de mai la vale. Tinerimea adversară a mobilizat și a ocupat toate localitățile din

jurul sălei balului, ca de aici să poată conturba petrecerea românească făcând scandal cu cântece, strigăte și urlete șoviniste. Români și-au păstrat sângele rece și și-au petrecut mai departe, până în zori de zi, românește ei între ei. De ciudă că s'au văzut astel paralizați în acțiunea lor șovenii din al doilea oraș armenesc al Ardealului au tăbărat asupra locuinței și cancelariei avocatului român, care a condus aceasta petrecere.

Iată cazul, el este mai mult decât caracterizator — este revoltător.

Dela conferența din Haga.

Propunerea de desarmare. — Rezultatele conferenței.

Se anunță că asupra propunerii relativă la limitarea inarmărilor, s'a stabilit o înțelegere. Va fi o propunere, prin care nu se vor opune obligațiuni nici unui stat; totul se va mărgini la o anunțare a dorinții guvernelor, de a se ocupa în serios cu aceasta chestiune.

Nici nu e vorba atât de un proiect cât mai mult numai de un memoriu, în care se vor accentua desavantajele inarmărilor continue și crescânde. Se desfășură apoi cele ce ar trebui să se interprindă și cele mai bune mijloace ce ar trebui să fie folosite pentru de a se apropia de ținta dorită în interesul păcii. Memoriul se termină cu un apel către toate statele reprezentate la conferența de pace, ca aceste state să facă tot mai puțin trebuincioase inarmările prin aceea că se vor adresa și apela la tribunalul de arbitriu, instituit de conferență.

Se crede că acest memoriu va fi primit cu aclamațiune. Un diplomat dându-și părerea asupra lui a zis: „vorbe goale“. Memoriul care va primi numirea de „Veu“ (dorința) va fi prezentat conferenței numai cam pe la încheierea ei.

FCILETONUL >GAZ. TRANS.<

Fragmente.

— A fugit dela mine, că-i viță slabă, nu de alta. Din neamul lor n'a fost unul singur de care să poți zice: noa ăstai om. Că doar știți pesoru-sa. N'a stat cu bărbatul nici trei săptămâni. Și de atunci face rușine satului. Eu, să fie după mine, nu le-aș mai lăsa nici în biserică. Că spurcă biserică.

Omul înalt, uscat, clipi din ochii mici, vicleni, neastâmpărați ca de veveșă. Se vedea din ei, că, deși era de dimineată, beuse porția lui de spir.

— >Și unde zici c'a fugit?<

— >La soru-sa, la spălătura aceea, — nu le-ar mai răbda Dumnezeu pe amândouă. Ce vrei d-ta? Eu pe-a mea am luat-o beteagă, beteagă rău. Că nu se le-gase nimeni de ea. Da mă gândeam: na'm pe nime aici în sat și la ceva tot va fi bună și ea, să-mi facă de mâncare și să spele. Acum eu trăesc după săcure și bardă. Plec dimineată și viu sara. De multe ori nici sara. Trei, patru zile nu viu câte odată. Ei, dar când mă întorc gândesc că aflu vr'odată ceva fertură? Alta să-ți spun: ilas când plec, două, trei pâini. Când vin acasă gândesc că mai sânt? Nici coji să dai la un purcel. Măncă cu soru-sa la olaltă din agoniseala mea și cu toți câinii, câți umbli

la soru-sa. Acum, vezi d-ta bine, eu om cu carte nu-s, da nu-s nici prost, să hrănesc zece în loc de unul.

— Și anume ce-ai dori dumneata acuma?

— Ce să doresc? Să-mi vie muierea acasă, ori dacă nu, să spuie că nu mai stă cu mine, să spună între martori. Ștatucci s'a isprăvit. Eu plec să n'o mai văd cât voi trăi.

— Numai cât asta nu se poate frate. Voi sunteți cununați la biserică și cununia nu se poate rupe așa cu una cu două?

— Ce cu una cu două? Că nu-i una ori două ce mă face să iau lumea în cap, ci cu miile. Las și legătura aceea! Am văzut eu destui, cari o rup pentru flește ce, și tot nu li-se mai întâmplă nimic. Nici pe mine nu m'a umfla sarsailă!

— Ascultă-mă numai. Ca să pot aduce o judecată trebuie să vorbesc și cu ea.

— Atunci trebuie să mergi la ea acasă. Că aici nu vine, zice că-i beteagă și nu poate veni atâta cale. Acum fă cum știi. Am venit numai să-ți spun. Că dacă vei afla numa 'ntr'o bună dimineată c'am luat lumea'n cap, să nu mă pui sub afurisanie, cum zici în biserică. Că nu ia nime lumea'n cap de bună voie. Acum noroc bun să deo Dumnezeu, că eu mă duc. Numa vezi de-o fă să meargă de la soru-sa!

Era cunoscut în tot satul de un bețiv strajnic, dar totuși poate va fi ceva adevăr din câte a spus.

*

Departa pe-o coastă, reslătită de sat într'o căsuță bătrână stă sora muierei lui. O femeie adunată de spate ca o bătrână șade'n prag cu capul răzimat în palme.

— Dumneata ești muierea lui Gligoraș?

Ea se ridică încet, ca și când ar fi ruptă. Stă, răzimată de perete.

— Eu sunt, — de n'aș mai fi.

— Pare că ți-e rău? Ești bolnavă, ori ce?

Femeia abia acuma-și putu ridica ochii, niște ochi spălăciți, albi ca o cicoare trasă de lumina soarelui.

— Mi-e rău, da! Eacă mă dor toate celea.

— A fost azi bărbatul pe la mine. Ce-ai avut de ai fugit de la el?

Cu un glas subțire, mărâit, slab ca de copil mic, ce abea poate plânge, femeia începuse:

— Ce s'avem? Dapoi iacă ce-avem de când ne-am luat! Că eu n'am zis să mă iee. Apucasem bolnavă de când eram fată. Nici n'am avut gând să mă mărit. De ce să te măriți? Puteam eu sta și așa. Dar el tot cu gura pe mine, până n'am

dus. Dacă m'am dus, ear cu gura pe mine ca să-i dau averea lui, s'o scriu pe el.

— Acum eu m'am gândit așa: averea câtă biat'o am, n'o duc în groapă. Tot lui o las, și în scurtă vreme, că n'am s'o duc mult cumu-s tot amărâtă. Iar de i-o scriu lui dela început în câteva luni o face mere pere. Apoi mă lasă și să duce în lume, că din lume o venit, nu-i dela noi. I-am spus și lui așa: Da el nu, că lui îi trebuie averea acum, că el putrezește în casă cu mine, cu o slăbănoagă, și'n urmă nu s'alege cu nimic.

Da astfel vorbește numai când e treaz. Când-i beat — și'n toată sara vine beat acasă, — când-i beat să-l vezi că turbă. Sare cu săcurea, sare cu cuțitul la mine. Și eu stau și mă uit numai la el. Zice că ori mă omoară pe mine, ori se omoară pe el, da așa n'o mai duce, că putrezește în casă cu mine.

Acum se vezi d-ta. Am martori de zi, am martori de sara, cum mă batjocorește și mă chină el pe mine. Da martori de miezul nopții n'am. Atunci tac tăcerea pestelui și tot aștept să deo odată, să se gate cu mine. Da numai mă îngrozește cu săcurea și cuțitul! De bătut mă bate cu pumnii. Și să vezi d-ta, la mine un pumn e mult, că pare că-mi piere lumina ochilor. Feste zi și sara fug la soru-mea. Unde să fug într'alt loc? Am chemat nănașii de multe ori.

— Mă Gligoraș, li zic nănașii, n'o

**Dela „Tipografia și Librăria“
A. MUREȘIANU, Brașov
se pot procura următoarele cărți**

(La cărțile aici înscrise este a se mai adauga pe lângă portul postal arătat, încă 25 bani pentru recomandare.)

Becescu: „Stefan cel mare“	Cor.	—50
Coatu: „Din viața țărănească“	„	1-50
Coșbuc: „Fire de tort“	„	2-50
„ „Povestea unei coroane de oțel“	„	1-50
„ „Sacontala“ Traducere liberă după Calidasa“	„	5-—
„ „Cântec de vitejie“	„	1-—
Cujbă: „Povestiri din copilărie“	„	2-—
Caragioli: „Note și schițe“	„	2-—
Al. Florini: „Povești populare“	„	2-—
Iosif: „A fost odată“	„	1-—
S. Nădejde: „Robia Banului“	„	2-—
„ „Patimi“	„	2-—
Smara: „Corbul cu pene de aur“	„	2-50
Speranța: Teatru sătesc „Mireasa“	„	—50
„ „Curcanii“	„	—50
„ „Lângă Pământ“	„	—50
Tănăsescu: „Teatru de școală“	„	1-—
Slavici: „Manea“	„	2-50
A. O. Maior: „Biblioteca copiilor“ vol. I. și II. a	„	1-60
Elena Farago: „Versuri“	„	1-50
Bolcaș: „Năvăliri barbăre“	„	1-—
Ciocărlan: „Traiul nostru“	„	1-50
H. Fetrescu: Maxim Gorki nuvele“	„	1-—
Giura: „Icoane“	„	1-20
Stelian Rusu: „Foiletoane“	„	1-—
Bârșan Z.: „Ramuri“	„	2-—
Bontescu: „Ego“	„	1-50
Carmen Silva: „Valuri alinate“	„	1-50
Moruși: „Rușii și Români“	„	1-50
Răzvanovul: „Popasuri vânătoarești“	„	1-50
Iorga: „Negotul și meșteșugul“	„	2-50
„ „Biblioteca scriitorilor români“	„	1-50
Bârșan: „Visuri de noroc“	„	2-—
Negoescu: „Fabule și fabuliști“	„	1-25
Slavici: „Vatră părăsita“	„	2-—
„ „Din bătrâni“	„	2-50
Sandu Aldea: „Două neamuri“	„	1-50
Ranelli: „Epigrame“	„	1-50
Mera: „Din lumea basmelor“	„	3-50
Cioflec: „Doamne ajutăne“	„	1-50
Sadoveanu: „Mormântul unui copil“	„	2-—
„ „La noi în Vișoară“	„	2-—
Urechia: „In Buceci“	„	1-50
Dauș: „Doamna Oltea“ teatru	„	1-—
Alexandri: „Poesii“	„	1-50
„ „Teatru vol. I. II. III. și IV. a“	„	1-50
„ „Proză“ opere compl.“	„	1-50
Alexandrescu: „Versuri și proză“	„	1-25
Bolințineanu D.: „Opere compl.“	„	1-50
Oreangă: „Opere complete“	„	1-50
Eminescu: „Literatura populară“	„	1-50
„ „Geniu pustiu“	„	2-—
„ „Serieri politice și literare“	„	2-—
Filimon: „Ciocoi vechi și noi“	„	1-50
Negruzzi: „Opere complete“	„	1-50
Odobescu: „Opere complete“	„	1-50
Bratescu Vornești: „Nuvele și schițe“	„	1-50
Beldiceanu: „Chipuri de la mahala“	„	1-50
Boureanu: „Povestiri din copil.“	„	1-50
Cunțan Maria: „Poesii“	„	1-25
Chendi Ilarie: „Preludii“	„	2-50
„ „Fragmente“	„	2-50
Delățismană: „100 bazme“	„	2-50
Gârlean Emilgar:	„	1-50
Flamarion: „Tainele cerului“	„	1-50
Goran Ion:	„	1-50
Genlis: „Povestiri morale pentru tinerime“	„	1-50
Grigorevici: „Chipuri și graiuri din Bucovina“	„	2-50
Iodoș Constanța: „Frumos“	„	1-50
Iorga: „Istoria Românilor în chipuri și icoane“	„	2-50
„ „Gânduri și sfaturi“	„	1-50
„ „Neamul românesc în Bucovina“	„	1-50
„ „Cavinte adevărate“	„	2-50
„ „Sate și mănăstiri“	„	2-50
Iosif St. O.: „Credințe“	„	1-50
Manolache Holda:	„	1-50



Succes ne mai pomenit! Tuburi de cigarette „Antinicotin“ in cutii de țigarete.

Anunț de licitație.

În 26 și 27 August 1907 se vor vinde cu licitație obiectele ce sau amanetat din 16 Maiu 1906 până inclusive 21 Iulie 1906 și anume: sub numărul 6945—1906 până inclusive cu Nr. 10287—1906, al căror termin au espirat și nu s'au rescumpărat.

Licitația va avea loc în localul **Casei de zăoage**, dela 8 oare până la 11 oare a. m. și în cas de lipsă dela 2 până la 4 oare p. m.

Obiectele, cari se vor vinde, sunt: Giuvaeriale, Ciasornice de aur și argint și alte scule de aramă, Cioaie, Cositor, flanelle, haine bărbătești și femeiesci, Cisme, Ghete și altele.

Vânzarea se face în bani gata. Rescumpărarea sau înoirea amanetelor se poate face numai cu o zi înainte de licitație.

În ziua vânzării cu licitație nu se permite nici într'un chip a prelungi amanetarea.

Brassó, 1 August 1907.
(2-3). Oficiul casei de amanetare din Brașov.

Nr. 11797—1907.

Licitație cu oferte.

La 16 August a. c. 10 oare a. m. se va da în antrepriză prin licitație cu oferte **construirea unui spital pentru boale epidemice** dimpreună cu alte clădiri laterale, cari toate au a se face pe locul orășenesc, unde a fost mai nainte locul cel vechiu de dat la țintă pentru miliție.

Licitația se va ținea în despărțământul V-a magistratual (afaceri economice) strada aurarilor Nr. 5, etagiul II.

Spesele preliminate pentru acest edificiu sunt de **26,000 coroane.**

Condițiunile mai de aproape de ofert și de contract, precum și planurile, măsurările și preliminarul de spese, precum și suplimentul la de viz și la preliminarul de spese sunt expuse spre vedere publică până la ziua de licitație în oarele oficioase dela 8—12 a. m. la susnumita secțiune a magistratului.

Brassó, în 24 Iulie 1907.
2-2. Magistratul orășenesc.



De vânzare o grădină

în mărime de **170 m. c.** potrivită pentru clădire de Vîlă în Brașov pe Curmătură Nr. 3.

Tot acolo este de vânzare sau de inchiriat **o Vîlă nouă.**

Informații să pot lua dela D-1 **Márton József,**
Strada Porții Nr. 54.
2955,3-3.



Numai veritabil Mack's

Kaiser-Borax

pentru

Cultivarea frumșetii și sănătății. Mack's-Kaiser-Borax imprumută feței o peliță fină, frumoasă și albă. Excelent pentru cultivarea gurei și dinților. Folositor la catar și răgușală. Mack's Kaiser-Borax veritabil face apa moale și foarte bun pentru curățirea pielii. Precauțiune la cumpărare. Veritabil numai în carton roșu, cu 15, 30 și 75 bani, cu instrucțiune detaliată. Nicidecum necartonat! Singurul producător pt. Austro-Ungaria

GOTLIEB VOITH, WIEN III/1.

Primul atelier românesc de spălat și călcat în Brașov.

— AVIZ! —

Subscrisa am onoare a aduce la cunoștința On. public din loc și streinătate, că în atelierul meu de **spălat și călcat, se spală tot felul de haine de vară** pentru Dame, Bărbați și Copii cât de fine, precum și rufărie, gulere, manjete și altele, asemenea și trusouri pentru mirese cu **Prețuri foarte ieftine.**

Rog deci pe On. public a mă cerceta cât mai mult, spre a se convinge de acuratețea și prețurile reduse, ce le fac.

Cu distinsă stimă
Văduva Maria Cacáz,
Strada Măcelarilor Nr. 3.

M A R E
asortiment de aparate fotografice



și articoli necesarii la **fotografii**

cu prețuri foarte ieftine recomandă

Med.^m Droguerie

C. H. NEUSTÄDTER,
BRAȘOV,
Strada Porții nr. 15.

Trimiteri cu posta în fiecare zi.

Unde?
se poate cumpăra ieftin și bun **Stofe de Rochii moderne** pentru Dame de tot felul.

Pelerine de dantelă,	Cretone, Flanel,
Voil de'lin,	Zephir, Barchent,
Batiste, Satin,	Oxford, Stofe de in,
Pânzături de masă cu metru, Servete, Garnituri de masă și pat. — Mătăsării pentru bluse și rochii. — Stofe de lână pentru bărbați de costumuri întregi.	

Toate mărunțișurile pentru croitori. 2941[1-10].
În salonul de mărfuri Parthie și Resturi
Strada Neagră Nr. 35
JULIUS RESCHNER.

Prafurile-Seidlitz ale lui MOLL

Veritabile numai dacă fiecare cutiă este provădută cu marca de apărare a lui **A. MOLL** și cu subscrierea sa.
Prin efectul de leuire durabilă al Prafurilor-Seidlitz de A. Moll în contra greutateilor celor mai ceerbioșe la stomac și pânțee, în contra căreșilor și acreșilor la stomac, constipațiunii cronice, suferinței de ficat, congestiunii de sânge, haemoroizidelor și a celor mai diferite bôle femeiesci a luat acest medicament de casă o răsoandire, ce creșce mereu de mai multe decenii încôce. — Prețul unei cutii originale sigilate Coróne 2- — Fa-l-licitație se vor urmări pe cale judecătoreșcă.

Franzbranntwein și sare a lui Moll.

Veritabil numai dacă fiecare sticlă este provădută cu marca de scutire și cu plumbul lui **A. Moll**

Franzbranntwein-ul și sarea este forțe bine cunoscută ca un remediu popular cu deosebire prin tras (frotat), alinând durerile de șoldină și reumatism și a altor urmări de răceală. — Prețul unei cutii originale plumbate cor. 1.90.

Săpun de copii a lui Moll.
Cel mai fin săpun de copii și Dame, fabricat după metodel cel mai nou, pentru cultivarea rațională a pielii, cu deosebire pentru copii și adulți. — Prețul unei bucăți cor. —40 b. Cinc bucăți cor. 1.80.
Fie-care bucată de săpun, pentru copii este provădută cu marca de apărare A. Moll.
Trimiterea principală prin **Farmacistu A. MOLL Wien, I. Tuchlauben 9.** c. și reg. furnisor al curții imperiale.
— Comande din provinciă se efectuează șilnic prin rambursă postală —
La deposite s'e se ceră anumit preparatele provădute cu iscălitura și marca de apărare a lui **A. MOLL.**
Deposite în Brașov: la d-nii farmaciști **Ferd. Jekelius, Viator Roth** și en gros la **D. Eremias Nepoții, și C. H. Neustädter.**